



International Standards for Fruit and Vegetables

POMEGRANATE

Normes internationales pour les fruits et légumes

GRENADE



TRADE AND AGRICULTURE
ÉCHANGES ET AGRICULTURE



Wonderful variety
Variété Wonderful

Definition of produce
Définition du produit



1



2



1



Mollar de Elche variety
Variété Mollar de Elche

Definition of produce
Définition du produit



1



2



2



Hicaz variety
Variété Hicaz

Definition of produce
Définition du produit



1



2



3





External colour
Couleur externe

Definition of product
Définition du produit



Pomegranate Grenade	Notes
External colour Couleur externe	<p>The illustration presents a range of colours: red, pink and yellow skin varieties. External colour of some varieties grown in different regions can be different. / L'illustration présente une gamme de couleurs; il existe des variétés à peau rouge, rose et jaune. Certaines variétés peuvent présenter une couleur de peau différente selon leur région de culture.</p>

4



Defects of the crown
Défaut de la couronne

*Minimum requirement - Whole
Caractéristique minimale - Entière*



3



6



2



5



1



4

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Defects of the crown Défaut de la couronne		1 - 6	-	-	Missing, removed, or broken crown is allowed for all class categories / Une couronne manquante, enlevée ou cassée est admise pour toutes les catégories.

© OECD 2014



5

Damage exposing the interior of the fruit (arils)
Dommage affectant l'intérieur du fruit (arilles)

*Minimum requirement - Whole
 Caractéristique minimale - Entière*



1



2

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Damage exposing the interior of the fruit (arils) Dommage affectant l'intérieur du fruit (arilles)	-			1, 2	Damage exposing the interior of the fruit is not allowed. / Un dommage affectant l'intérieur du fruit n'est pas admis.

6



Alternaria damage (Internal)
Dommage dû à Alternaria (dommage interne)


1

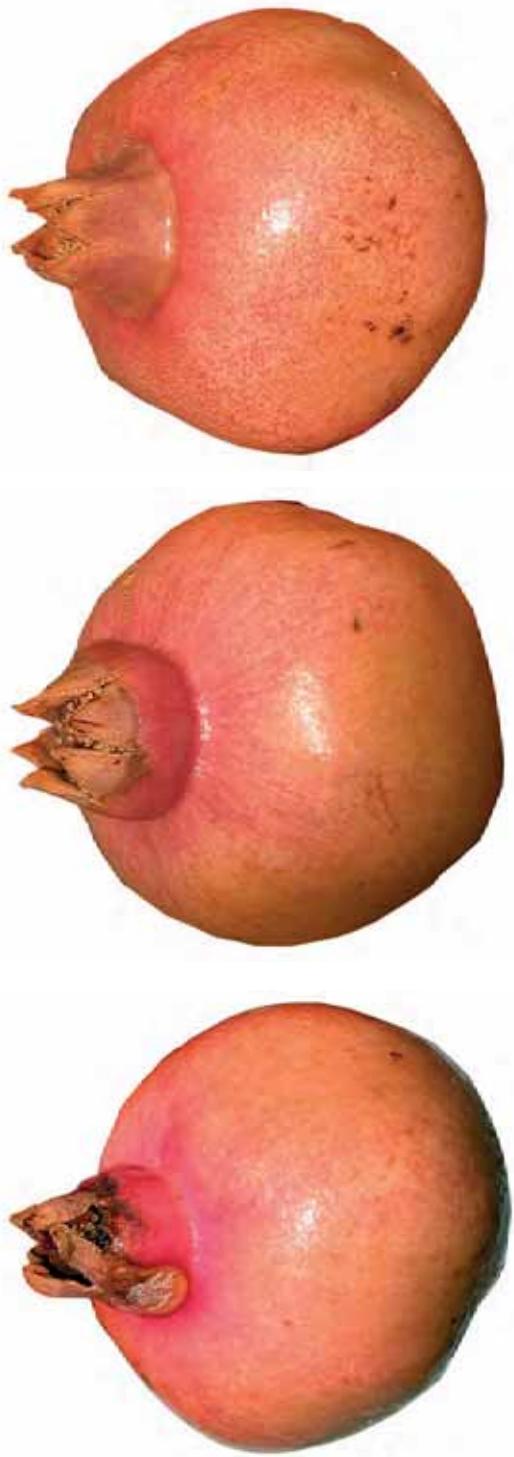
*Minimum requirement - Sound
Caractéristique minimale - Saine*

7

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Alternaria damage (internal) Dommage dû à Alternaria (dommage interne)	-	-	-	1	Alternaria is an internal progressive defect. Lighter weight fruit can indicate for Alternaria damage and the fruit should be cut for verification. Not allowed. / Alternaria peut causer des symptômes progressifs. Un poids plus faible du fruit peut indiquer un dommage dû à Alternaria et le fruit doit être coupé à des fins de vérification – non admis.

Crown rot*Pourriture de la couronne*

*Minimum requirement - Sound
Caractéristique minimale - Saine*



3

2

1

8

	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Pomegranate Grenade	-	-	-	1 - 3	Crown rot is a progressive defect - not allowed. La pourriture de la couronne est un défaut progressif - non admis.

Rotting
Pourriture

Minimum requirement - Sound
Caractéristique minimale - Saine



9

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Rotting Pourriture	-			1 - 4	Rotting is a progressive defect – not allowed. La pourriture est un défaut progressif – non admis.

© OECD 2014



Presence of foreign matter Présence de matière étrangère

Practically clean - Limit allowed - All classes
Pratiquement propre - Limite admise - Toutes classes



4

3

2

1

10

Minimum requirement - Clean
Caractéristique minimale - Propre

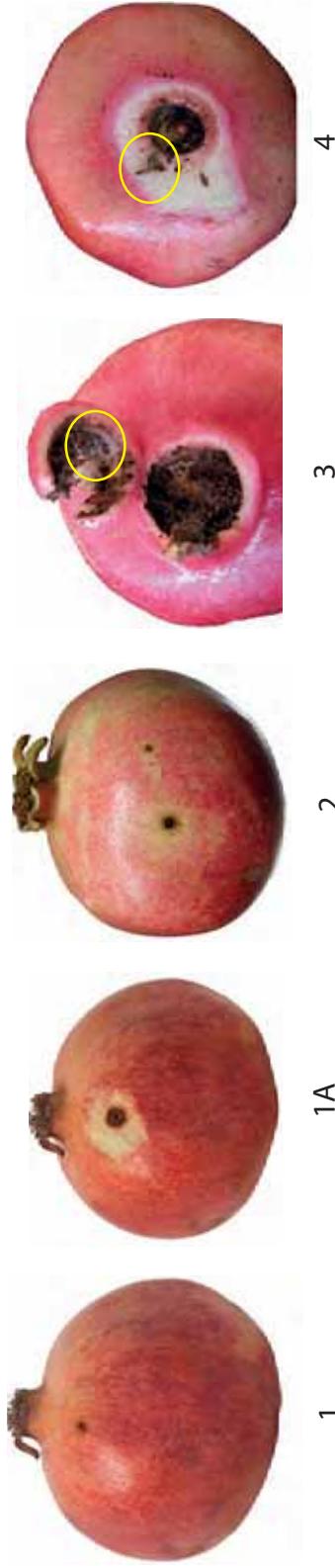
Normes internationales des fruits et légumes : Grenade

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Presence of foreign matter Présence de matière étrangère	1			2 - 4	1 = Very slight traces of dust - limit allowed in all classes. / Traces très légères de poussières - limite admise pour toutes les catégories. 2 - 4 = Traces of visible residues, soil and sooty mould - not allowed / Traces manifestes de résidus de terre et de fumagine - non admis.

Pests and pest damage - Fruit Fly & Moth
Parasites et dommages dus à des parasites - Mouche et tordeuse des fruits

Normes internationales des fruits et légumes : Grenade

Minimum requirement - Free from pests and damages caused by pests
Caractéristique minimale - Exemtes de ravageurs de dommages causés par les ravageurs



1 1A 2 3 4

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Fruit Fly & Moth Mouche et tordeuse des fruits	-	-	1 - 4		<p>1, 1A, 2 = Damage caused by pest (1A = superficial cut reveals internal penetration) – not allowed. / Dommages dus à un parasite (1A = une coupe superficielle révèle une pénétration interne) – non admis.</p> <p>3 - 4 = Larvae and caterpillar – not allowed. / Larves et Chenilles – non admis.</p> <p>Due to the thickness of the pomegranate skin, some superficial to light pest damage are allowed provided they do not penetrate the skin or significantly detract from the fruit's appearance. / Étant donné l'épaisseur de la peau de la grenade, certains dommages superficiels à légers causés par des ravageurs sont admis si'ils ne traversent pas la peau ou n'affectent pas de manière significative l'aspect du fruit.</p>

11

Presence of Citrus Mealybug (*Planococcus citri*)
Présence de la cochenille des agrumes (*Planococcus citri*)

Practically free from pests - Limit allowed - all classes
 Pratiquement exempts de ravageurs -
 Limite admise - Toutes classes



1 2 3

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Presence of Citrus Mealybug Présence de la cochenille des agrumes		1		2, 3	The crown should be carefully checked for the presence of Mealybug. Sometimes they also move to the surface of the fruit. / La couronne doit être soigneusement examinée à la recherche de cochenilles. Les cochenilles migrent aussi parfois vers la surface du fruit.

12

Presence of snails
Présence d'escargots

Minimum requirement - Free from pests and damages caused by pests
Caractéristique minimale - Exemtes de ravageurs de dommages causés par les ravageurs



1



2

13

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Presence of snails Présence d'escargots	-		1,2		The crown should be carefully checked for the presence of snails. Sometimes they also move to the surface of the fruit. / La couronne doit être soigneusement examinée à la recherche d'escargots. Ceux-ci migrent aussi parfois vers la surface du fruit.



Damage caused by low temperature

Dommage causé par de basses températures

Minimum requirement - Low temperature

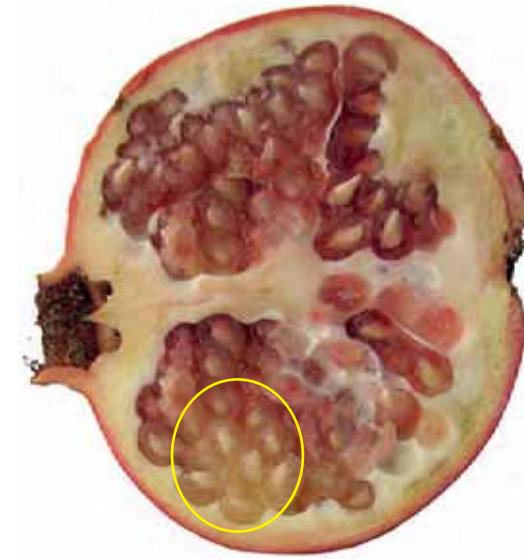
Caractéristique minimale - Basses températures



14

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Damage caused by low temperature Dommage causé par de basses températures	-		1 - 4		Damage caused by low temperatures occurs during storage or transportation (postharvest). / Des dommages dus à de basses températures peuvent survenir pendant le stockage ou le transport (dommages post-récolte). 1,2 = show external damage. / présentation d'un dommage externe. 3,4 = show internal damage/ présentation d'un dommage externe.

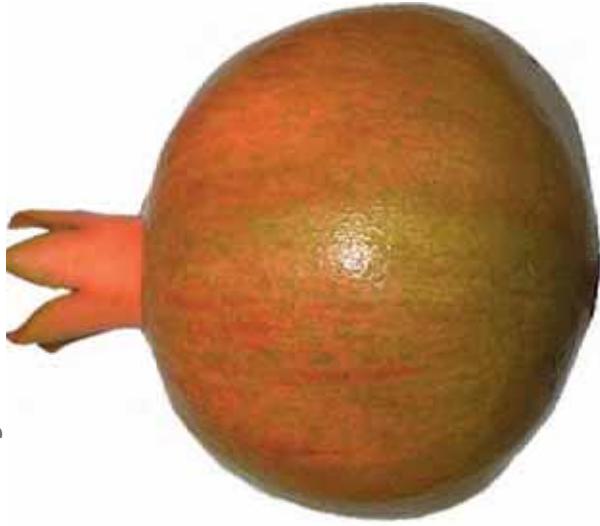


Sunburn - Internal damage - Discoloration of arils - Not allowed
Brûlure causée par le soleil - dommage interne - décoloration des arilles - Exclu


Minimum requirement - Sunburn
 Caractéristique minimale -
 Brûlures provoquées par le soleil

15

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Sunburn (Internal damage) - Discoloration of arils - Brûlure causée par le soleil - dommage interne - - décoloration des arilles	-	-	1	1	The photo shows discoloration of arils due to severe sunburn. Only discolored arils under discolored skin should not be allowed. (Illustration No. 23 shows skin defects caused by sunburn) / La photo montre une décoloration des arilles due à une brûlure sévère causée par le soleil. Seuls les arilles décolorés sous une peau décolorée ne sont pas admis. (l'illustration n° 23 montre des défauts de la peau dus à des brûlures par le soleil).

Maturity (Red/pink varieties)
Maturité (Variétés rouge / rose)


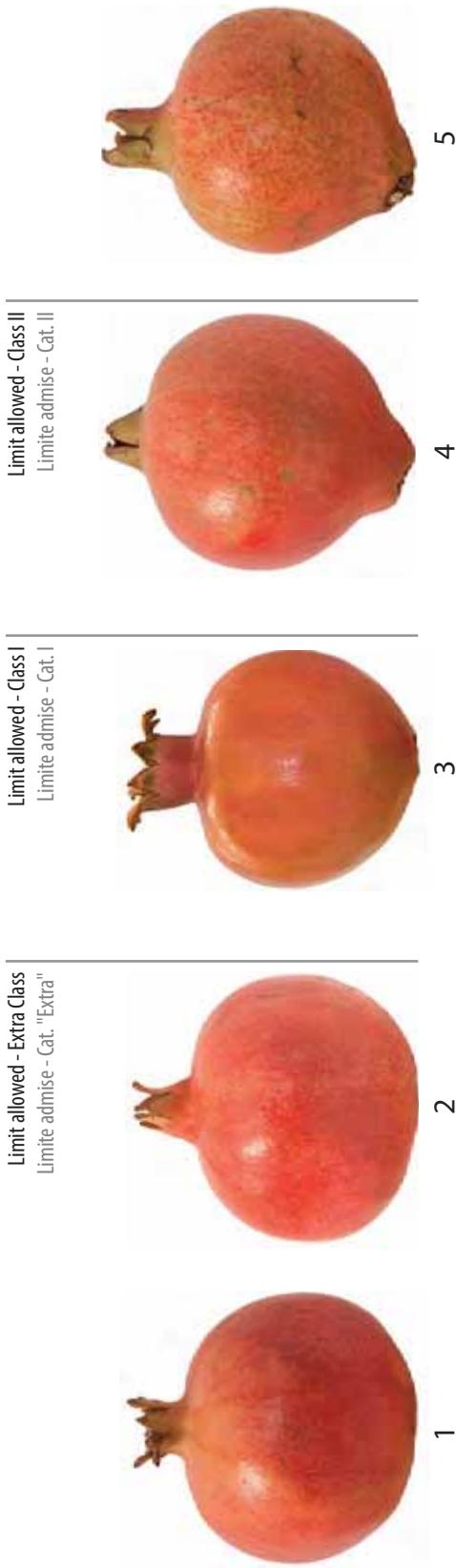
*Minimum requirement - Maturity
Caractéristique minimale - Maturité*

16

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Maturity Maturité	-		1	1	1 = Greenish skin color. Such fruit may not be ripe and might have unripe arils. Not acceptable, unless the colour of the arils are typical of the variety/ 1 = Couleur de la peau tirant sur le vert. Un tel fruit peut manquer de maturité et présenter des arilles immatures. Non admissible, sauf si les arilles sont typiques de la variété.

Defect in shape
Défaut de forme

Classification - Defect in shape
Classification - Défauts de forme



Limit allowed - Extra Class
 Limite admise - Cat. "Extra"

Limit allowed - Class I
 Limite admise - Cat. I

Limit allowed - Class II
 Limite admise - Cat. II

5

4

3

2

1

17

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Defect in shape Défaut de forme	1,2	3	4	5	

Defect in shape (Ribbed pomegranate)
Défaut de forme (grenade nervurée)

*Classification - Defect in shape
 Classification - Défauts de forme*

Limit allowed - Extra Class
 Limite admise Cat. - "Extra"



1 2 3 4

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Defect in shape (Ribbed Pomegranate) Défaut de forme (grenade nervurée)	1	2 - 4	-	-	Typical for pomegranate in all varieties. Shape déformation in the aerial view of the fruit, as shown on photo 1 is allowed in "Extra Class" and as shown on photos 2-4, allowed in Class I and Class II / Typique de toutes les variétés de grenades. En vue aérienne, des déformations du fruit sont visibles; la déformation que montre la photo 1 est admise pour la catégorie "Extra" et celles qui apparaissent sur les photos 2 à 4 sont admises dans les catégories I et II.

18

Colour defect (Red fruit)

Défaut de coloration (Fruit rouge)

Classification - Colour defects
Classification - Défauts de coloration

Limit allowed - Extra Class
 Limite admise - Cat. "Extra"



Limit allowed - Class I
 Limite admise - Cat. I



Limit allowed - Class II
 Limite admise - Cat. II



19

Notes

This illustration relates to fruits with red skin. Photo 1 = In Class I color defect is allowed 30 % of the surface / Photo 2 = In Class II color defect is allowed 50 % of the surface/ Cette illustration concerne les fruits à peau rouge. Photo 1: en catégorie I un défaut de coloration est admis sur au plus 30 % de la surface. Photo 2: en catégorie II, un tel défaut est admis sur au plus 50 % de la surface.

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Colour defect Défaut de coloration	1	2	3	-	This illustration relates to fruits with red skin. Photo 1 = In Class I color defect is allowed 30 % of the surface / Photo 2 = In Class II color defect is allowed 50 % of the surface/ Cette illustration concerne les fruits à peau rouge. Photo 1: en catégorie I un défaut de coloration est admis sur au plus 30 % de la surface. Photo 2: en catégorie II, un tel défaut est admis sur au plus 50 % de la surface.

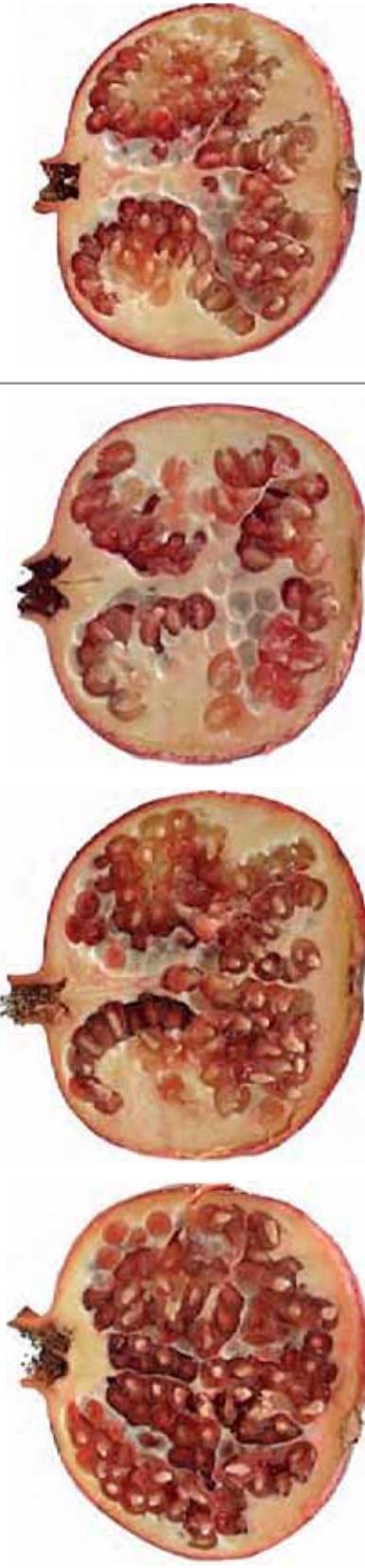
Defect in internal colour (Arils)
Défaut de couleur interne (arilles)
Classification - Colour defects
Classification - Défauts de coloration

Practically uniform aril colours

Limit allowed - All classes

Pratiquement uniforme couleurs des arilles

Limite admise - Toutes classes


 4
3
2
1

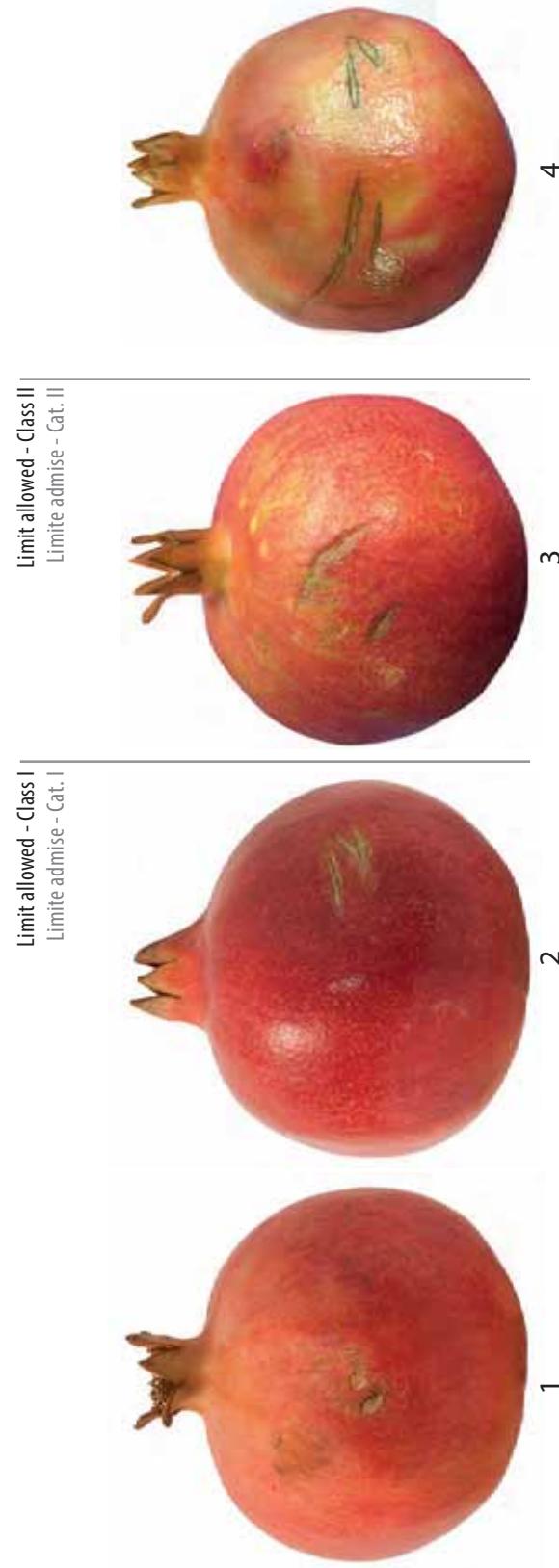
20

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat.I	Class II Cat.II	Not allowed Exclu	Notes
Defect in internal colour (arils) Défaut de couleur interne (arilles)		1 - 3		4	Arils colour must be typical to the variety and uniform./ La couleur des arilles doit être caractéristique de la variété et homogène.

Healed injuries

Blessures guéries

Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau



21

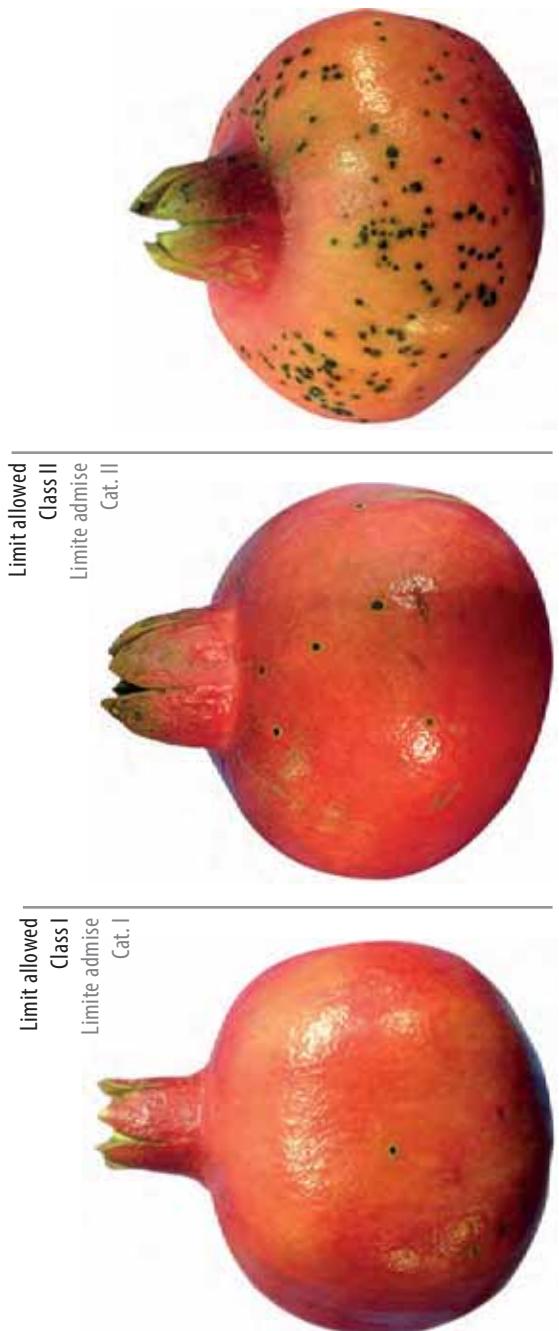
Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Healed injuries Blessures guéries	-	1,2	3	4	1 - 4 = the injury did not expose the interior of the fruit and did not damage the arils. / La blessure n'a pas affecté l'intérieur du fruit ni détérioré les arilles.



Skin defect caused by fungi / necrosis / scab

Défaut de peau causé par des moisissures / une nécrose / une gale

Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau



Limit allowed	Class II	Class I	Limite admise	Cat. II	Cat. I
---------------	----------	---------	---------------	---------	--------

1 2 3

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Skin defect caused by fungi / necrosis / scab Défaut de peau causé par des moisissures / une nécrose / une gale					

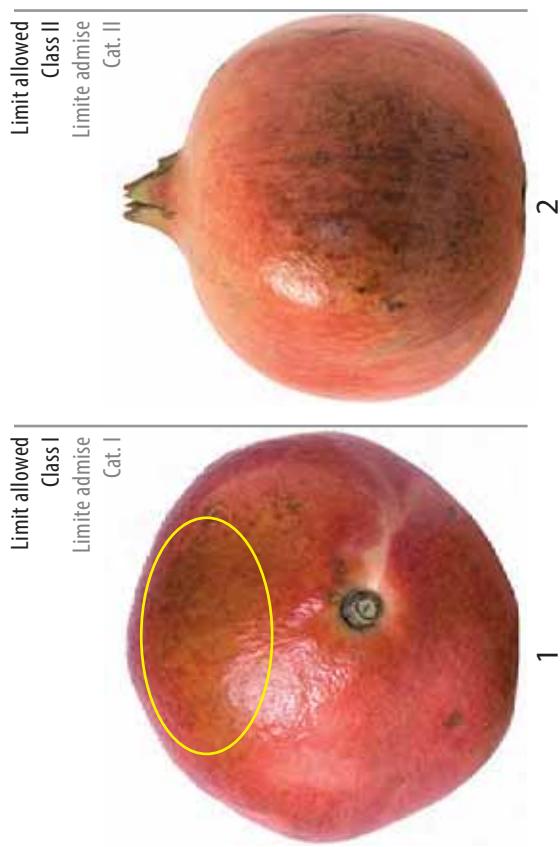
Skin defect caused by fungi / necrosis / scab as shown in photos 1 - 3
 is not progressive at the postharvest. / Un défaut de la peau causé
 par des moisissures / une nécrose / une gale tel que le montrent
 les photos 1 - 3 n'est pas progressif en période de post-récolte.



Sunburn

Brûlure causée par le soleil

Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau



Limit allowed
Class I
Limite admise
Cat. I

Limit allowed
Class II
Limite admise
Cat. II

4

3

2

1

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Sunburn <i>Brûlure causée par le soleil</i>	-	1	2	3,4	Sunburn is a skin defect. In severe cases it might cause discoloration of the arils. In such cases, illustration 15 should be applied. Brûlure causée par le soleil est un défaut de la peau. Dans les cas sévères, elle peut causer une décoloration des arilles. Dans ces cas, c'est l'illustration 15 qui doit être appliquée.

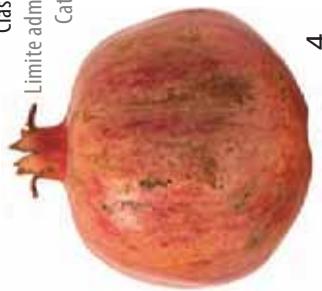
23



Rubs / Frottements

Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau

Limit allowed
 Class I
 Limite admise
 Cat. I



4

Limit allowed
 Class II
 Limite admise
 Cat. II



3

Limit allowed
 Class I
 Limite admise
 Cat. I



2

Limit allowed
 Class II
 Limite admise
 Cat. II



1

Limit allowed
 Class I
 Limite admise
 Cat. I



6

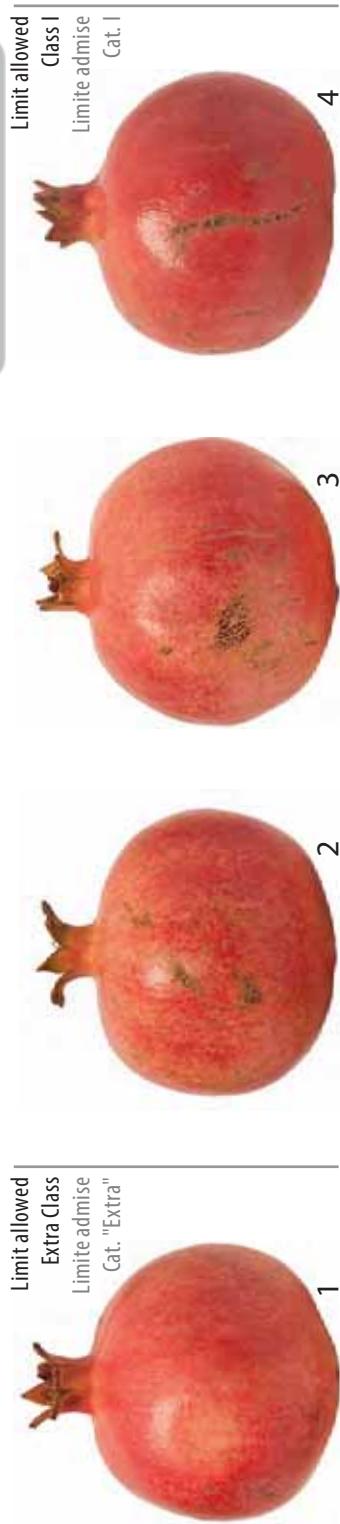
Limit allowed
 Class II
 Limite admise
 Cat. II



5

24

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Rubs Frottements	-	1, 2	3, 4	5, 6	Rubs is a superficial defect. / Le défaut causé par un frottement est un défaut superficiel.

Scars / Cicatrices
Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau


25

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Scars Cicatrices	1	2, 3, 4	5, 6	7	Scars are a superficial defect. / Une cicatrice est un défaut superficiel.

**Cracks
Fissures**
*Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau*


Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Cracks Fissures	-	1	2, 3	4	Cracks are not allowed if there is penetration to the arils. Les fissures ne sont pas admises si l'aril est atteint.

26



Capillary cracks Fissures capillaires

Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau



Limit allowed
Class I
Cat. I

Limit allowed
Class II
Cat. II

27

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Capillary cracks Fissures capillaires	-	1	2	-	Capillary cracks on the skin are typical defect for late season varieties. Les fissures capillaires de la peau sont des défauts typiques des variétés d'arrière-saison.

Corking around the stalk

Lignification autour de la tige

Limit allowed - Extra Class
Limite admise - Cat. "Extra"



1

Limit allowed - Class I
Limite admise - Cat. I



2

Limit allowed - Class II
Limite admise - Cat. II



3

28

Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau

4

Classification - Skin defects
Classification - Défauts de la peau

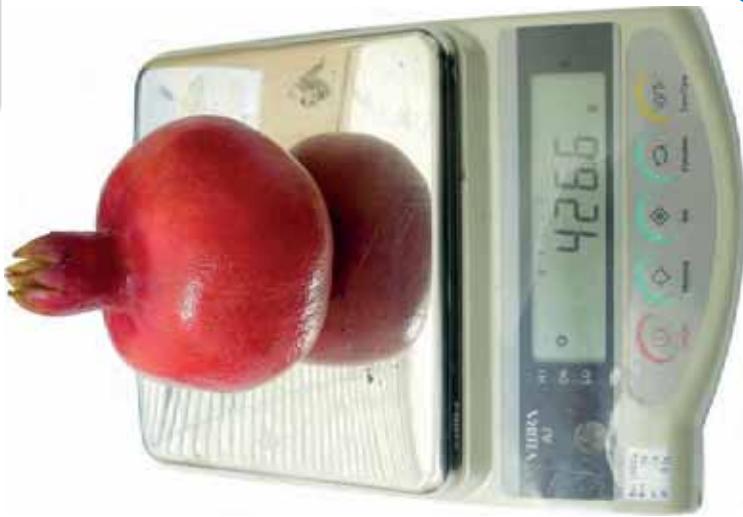
5

Pomegranate Grenade	Extra Class Cat. Extra	Class I Cat. I	Class II Cat. II	Not allowed Exclu	Notes
Corking around the stalk Lignification autour de la tige	1	2 - 4	5	-	Corking around the stalk is typical for pomegranate. However, as it affects the general appearance of the produce, it is classified on this basis. By the nature of the defect, it cannot be that severe which would lead to rejection./ La lignification autour de la tige est typique de la grenade. Toutefois, comme elle affecte l'aspect général du produit, elle est classée sur cette base. Le défaut, vu sa nature, ne peut être si sévère qu'il entraîne un rejet du fruit.

Sizing by weight or diameter
Calibrage par poids ou par diamètre



Sizing
Calibrage



29

Sizing by count*Calibrage par comptage***Sizing
Calibrage**

30



Uniformity - Extra class
Homogénéité - Catégorie "Extra"

Presentation
Présentation



31

Uniformity - Class I
Homogénéité - Catégorie I

Presentation
Présentation



32

Uniformity - Class II
Homogénéité - Catégorie II

Presentation
Présentation



33



Packaging - Package types /
Conditionnement - types de conditionnement /

*Presentation
Présentation
Präsentation*



34

Packaging - Package types II**Conditionnement - types de conditionnement II***Presentation
Présentation*

1



2



3



4

© OECD 2014

35



Packaging - Package types III

Conditionnement - types de conditionnement III



*Présentation
Präsentation*

36



Marking
Marquage

Marking
Marquage



37

